

Pagina **30**

Lo schermo orientabile
del WaveRunner 640 Zi

Pagina **52**

La manutenzione scelta da Brembo

Pagina **58**

Ampio speciale dedicato
ai software di supervisione

primo piano

EDITORIALE	Simulazione per migliorare la qualità dei sistemi di controllo di A. De Carli	9
BREAKING NEWS	L'attualità in breve a cura di F. Canna, J. Di Blasio	10
MERCATI	Per ABB la ripresa è arrivata di F. Canna	18
EVENTI	NIDays 2011, focus sull'energia di F. Canna	20
IDENTIFICAZIONE AUTOMATICA	L'occhio che legge i codici di J. Di Blasio	24
PROFILO D'AZIENDA	Beckhoff, l'automazione PC-based di F. Canna	26
ELETTRONICA	Oscilloscopi versatili fino a 4 GHz di A. Cattania	30
TEST & MEASUREMENT	Vado al maXYmo di M. Gargantini	32

approfondimenti

CONTROLLO DI PROCESSO	Vigilare sul sistema di controllo di M. Veronesi	34
SIMULAZIONE	Model-based design per progettare componenti RF di J. Lin	38
GEOTERMIA	Risorse geotermiche per l'industria di D. S. Guerra	40
ELETTRONICA	La versatilità del boundary scan per programmazione e debug di P. van den Eijnden	42
	Boundary-scan e JTAG emulation: una combinazione vincente di G. Tontodonati	46
DIZIONARIO	RFid di A. Martin	48

applicazioni

AUTOMOTIVE	Il PLM in pole position di M. Gargantini	50
	Manutenzione a portata di cellulare di S. Viviani	52
	Conversione di potenza ad alte prestazioni di B. Haug	54
MINERARIO	Componenti robusti per miniere a cielo aperto di S. Korsinek	56

speciale

SCADA - HMI	Scada oltre l'automazione di A. Martin	58
	I numeri della supervisione	60
	Linguaggi oltre la frontiera di A. Martin	62
	Rassegna di prodotti e applicazioni a cura di G. De Palma	64

tecnica

NETWORKING	Standard Ethernet as the communication bus in transportation and logistics applications di C. Salati, D. Fiorini	80
------------	--	----

novità

IN VETRINA	Lenze - Inverter ad alte prestazioni di G. De Palma	84
PRODOTTI E SOLUZIONI	News a cura di D. Garbillo	86
APPUNTAMENTI	Eventi da segnare in agenda	96

rubriche

NOTIZIARIO ANIPLA
NOTIZIARIO AIS/ISA
AZIENDE E INSERZIONISTI

74
97
98

mail e web

redazione.as@fieramilanoeditore.it
www.automazionestrumentazione.it
www.ilb2b.it
www.fieramilanoeditore.it
www.mostreconvegno.it

AUTOMAZIONE E STRUMENTAZIONE
LA RIVISTA DI

anipla@anipla.it - www.anipla.it

in copertina

**SMC Italia S.p.A.**

Sede: Via Garibaldi, 62
20061 CARUGATE (MI)
Tel. 02 9271.1
Fax 02 9271365
Unità Produttiva:
Località Recocce
67061 CARSOLI (AQ)
Tel. 0863 904.1
Fax 0863 904293
www.smcitalia.it

La nuova serie di flussostati digitali Serie PF3W di SMC è la soluzione perfetta per le applicazioni in cui è richiesto il monitoraggio costante del flusso dell'acqua di raffreddamento o di lavaggio. A seconda del modello selezionato, il volume della nuova serie PF3W è ridotto fino al 40% rispetto alla gamma precedente offrendo così minori ingombri e maggiore flessibilità. Progettati per funzionare con fluidi fino a 90 °C, questi flussostati presentano un sensore di temperatura integrato rendendo così possibile il monitoraggio della portata e della temperatura del fluido in modo efficace e contemporaneamente. Sono state ridotte anche le perdite di pressione rispetto alla gamma precedente ed è possibile utilizzare la nuova serie PF3W anche con glicole etilenico rendendo questi flussostati ideali per l'uso in applicazioni con chiller. Ulteriori miglioramenti consistono nell'utilizzo di un display con doppia visualizzazione numerica a 3 colori in grado di ruotare in senso orario e in senso antiorario offrendo così una visibilità ancora più elevata durante il funzionamento. Disponibile anche senza lubrificazione e con uscita analogica, se richiesto, la nuova serie PF3W è a norma RoHS e CE e presenta un grado di protezione IP 65.

AUTOMAZIONE E STRUMENTAZIONE

Electronica Industriale



Sede legale - Piazzale Carlo Magno, 1 - 20149 Milano
Sede operativa ed amministrativa: SS. del Sempione 28 - 20017 Rho (MI)
tel: +39 02 4997.1 - fax +39 02 49976.570

Direzione
Alberto Guglielmo Presidente
Corrado Minnella Amministratore Delegato
Publisher

Comitato Scientifico Luca Ferrarini (Presidente)
Alfredo Anderloni, Marco Banti, Guido Barich, Gianfranco Bianchi, Furio Cascetta, Carlo Cosenza, Leone D'Alessandro, Enrico Dadda, Alessandro De Carlì, Ernesto Di Chio, Italo Di Francia, Alessandro Ferrero, Giovanna Finzi, Carlo Marchisio, Sergio Robbiati, Alberto Rohr, Piernicola Tantalò, Agostino Villa

Redazione
Corrado Minnella Direttore Responsabile
Franco Canna Responsabile del Coordinamento
franco.canna@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.502
Jacopo Di Blasio
jacopo.diblasio@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.505
Cristina Turra Segreteria
cristina.turra@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.515

Collaboratori: Andrea Cattania, Angelo Corrieri, Giuseppe De Palma, Francesco Ferrari, Sarah Fignon, Daniela Garbillo, Mario Gargantini, Franco Gornati, Gian Carlo Lanzetti, Giovanni Manno, Armando Martin, Gabriella Oldani, Michele Orioli, Piero Pardini, Antonella Pellegrini, Stefano Roberti, Bruno Vernero, Stefano Viviani

Grafica e produzione
Cristina Turra Progetto grafico - Impaginazione
cristina.turra@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.515
Franco Tedeschi Coordinamento grafici
franco.tedeschi@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.569
Alberto Decari Coordinamento DTP
alberto.decari@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.561
Grafiche Sima Ciserano (BG) - Stampa
Nadia Zappa Ufficio traffico - nadia.zappa@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.534

Pubblicità
Giuseppe De Gasperis Sales Manager
giuseppe.degasperis@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.527 - Fax: 02 49976.570
Vincio Gianpaoli tel: 02 55181842

International Sales
U.K.-SCANDINAVIA - OLANDA - BELGIO
The Huson European Media • Gerry Rhoades-Brown •
tel: +44-1932-564999 • fax: +44-1932-564998
SWITZERLAND:
Iff media ag • Carla Widmer •
tel: +41-52-6330888 • fax: +41-52-6330899
GERMANIA e AUSTRIA: Mediaagentur • Adela Ploner •
tel: +49-8131-3669920 • fax: +49-8131-3669929
USA: Huson European Media Usa • Ralph S. Lockwood •
tel: +1-408-8796666 • fax: +1-408-8796669
TAIWAN: Worldwide Services • Stuart Phillips-Laurie •
tel: +886-4-2325-1784 • fax: +886-4-2325-2967

Abbonamenti
N. di conto corrente postale per sottoscrizione abbonamenti:
48199749 - IBAN: IT 61 A 07601 01600 000048199749 intestato a: Fiera Milano Editore SpA, Piazzale Carlo Magno, 1, 20149 Milano.
Si accettano pagamenti con Carta Si, Visa, Mastercard, Eurocard (www.ilb2b.it)
Tel. 02 252007200
Fax 02 49976.572
E-mail: abbonamenti@fieramilanoeditore.it

Abbonamento annuale € 49,50
Abbonamento per l'estero € 99,00
Prezzo della rivista: € 4,50 - Arretrati: € 9,00
Spedizione in abbonamento postale art. 2 comma 20/B legge 662/96

Fiera Milano Editore è iscritta al Registro Operatori della Comunicazione n° 11125 del 25/07/2003. Registrazione del tribunale di Milano n° 5180 del 29/01/1960. Tutti i diritti di riproduzione degli articoli pubblicati sono riservati. Manoscritti, disegni e fotografie non si restituiscono. Automazione e Strumentazione ha frequenza mensile.